

パラグラフ・セクション	和文	英文
24	<p>リスク・ダッシュボードに関し、パラ 24 に「指標は、公開されている(市場) データと監督当局の報告データの組み合わせに基づく場合がある。」(「Indicators may be based on a combination of publicly available (market) data and supervisory reporting data.」) とあるが、リスクダッシュボードに用いるデータは公開情報と既に収集した監督報告情報で行うことを原則として、例えば過去からのトレンド分析や将来予測等のための監督情報収集のために保険会社に目的対比で過度な負担を強いることがないよう留意すべきであり、パラ 24 の最後にその旨を追記頂きたい。</p>	<p>With regard to risk dashboards, while it is stated that “Indicators may be based on a combination of publicly available (market) data and supervisory reporting data”, we believe that in principle any data used for a risk dashboard should be based on information that is in the public domain and supervisory report information that has already been collected. Insurers should not be unduly burdened by supervisory information collecting that is disproportionate to objectives such as analyzing past trends and future forecasts, so we propose adding provisions to this effect towards the end of paragraph 24.</p>
25	<p>パラ 25 に記載のリスクダッシュボードは当局がセクターの監督に用いるものだが、どのような定量・定性的情報がダッシュボードで管理されるのか、指標や判断基準、判断基準に基づく監督行動はどのようなものかを保険業界と情報共有をすることが、セクターと保険会社のリスク管理に役立つため、その旨をパラ 25 に追記することを提案する。一方で、一般に公開することは、個社が特定されることが無いように慎重に行うべきであり、その旨もあわせて追記頂きたい。</p>	<p>Although the risk dashboard described in paragraph 25 is used by supervisors to monitor the sector, sharing with the insurance industry what quantitative and qualitative information are included in a dashboard including both indicators and criteria, as well as what supervisory actions will be taken based on it will assist risk management of insurers and the wider sector. We propose adding provisions to this effect within this paragraph. We would also propose to add that careful attention should be paid to public disclosure so that individual insurers are not identified.</p>
26	<p>リスクダッシュボードにおいて、リスク指標に関するリスクスコア、閾値やカテゴリーごとの重要性などは、保険会社との対話を通じて設定することが有用であり、その旨をパラ 26 に追記頂きたい。</p>	<p>Regarding risk dashboards, it is useful to set risk scores, thresholds, and determine the relevance of each category of risk indicators through dialogue with insurers. We propose adding provisions to this effect in paragraph 26.</p>
28	<p>・本 AP で記載されているリスクダッシュボードは、「2.2 <u>主要なマクロ指標をモニタリングするための</u>リスクダッシュボード」(「2.2 Risk dashboard <u>for monitoring key macroprudential indicators</u>」) とあるように、セクター全体の健全性とシスミックリスク防止のための監督ツール</p>	<p>Referring to “2.2 Risk dashboard <u>for monitoring key macroprudential indicators</u>”, we understand that the risk dashboard described in the AP is a supervisory tool for ensuring sector-wide prudence and preventing sector-wide systemic risk.</p>

	<p>と理解している。</p> <ul style="list-style-type: none"> ・パラ 28 において「リスクダッシュボードは…ダッシュボードで特定されたセクター全体のリスクと個々の保険者の相互作用を特定するために使用されるべき」(「A risk dashboard should…be used to identify interplays between sector-wide risks identified in the dashboard to individual insurer analysis) 」とあるが、上記の通り、リスクダッシュボードは基本的には保険会社個社の監督に用いるものではないと理解している。 ・よって、仮に個社の監督に用いる場合には、使用の基準を明確にすべきであり、その旨を追記頂きたい。 	<p>In paragraph 28 it is stated that “A risk dashboard should… be used <u>to identify interplays between sector-wide risks identified in the dashboard to individual insurer analysis</u>”. However, as mentioned above, it is our understanding that risk dashboards are basically not used to supervise individual insurers.</p> <p>As such, if it is indeed to be used for supervision of individual insurers, clear usage criteria should be included in the AP.</p>
36	<p>新しい事象や突発的な事象に対する分析は、本パラにあるように定性的な分析も踏まえる必要があることに留意頂きたい。また、保険会社に対しては過度なシナリオによる仮定的な分析や、有事の際でも性急なデータ収集を求めないよう留意頂きたい。</p>	<p>We would like to point out that analysis of new or sudden events also needs to take into account more qualitative analysis as described in this paragraph. In addition, supervisors should not require insurers to conduct hypothetical analyses of excessive scenarios, or to hastily collect data even under emergency circumstances.</p>
41	<ul style="list-style-type: none"> ・パラ 44 に「保険セクターのリスクに関するデータ」(「Data relevant for risks to the insurance sector) 」とあるように、パラ 41 に記載のトレンド分析に関する各指標はリスク量に関する指標と合わせて分析すべきと考える。 ・リスク量としては、経済価値ベース資本規制で用いるものが比較可能性の観点で候補となるが、例えば ICS 標準手法を用いる場合には、内部モデルを用いている保険会社のリスク量と実態が乖離する可能性があることに留意すべきである。 	<p>As described in paragraph 44, "Data relevant for risks to the insurance sector", each indicator related to trend analysis described in paragraph 41 should be analyzed together with the indicator related to risk amount.</p> <p>For the risk amount, the indicator used for economic value-based capital regulation may be regarded as comparable, but when using the ICS standard method for example, it should be noted that there may be a divergence between the risk amount derived from internal models used by insurance companies and the actual situation.</p>
セクション 3.2.2	<ul style="list-style-type: none"> ・当局によるストレステストが行われる場合、保険会社には当該シナリオに対する資本増強やリスク削減が求められる可能性もあるものと理解している。 ・従って、シナリオは過度に大きな事象、長期の事象に対するものでは 	<p>We think that insurers may be required to recapitalize or reduce their risk exposure to meet specific scenarios if stress tests are conducted by the supervisors.</p>

	<p>なく、蓋然性の高い事象となるよう吟味頂きたい。</p> <ul style="list-style-type: none"> ・また、シナリオ設定においては、保険会社の事業継続を前提とするか破綻回避を前提とするかなどの考え方を明確にしてください。 ・監督当局が考慮、対応すべき事項として上記 2 点を本 AP に追記頂きたい。 	<p>Therefore, scenarios need to be well thought out so that it is neither an excessively large nor long-term event, but a reasonably probable event.</p> <p>In addition, when forming the scenarios, the basis should be clearly stated such as whether insurance companies are considered as a going concern, or avoiding resolution.</p> <p>We propose adding the above two points to this AP as matters which supervisors should consider and address.</p>
49	<p>マクロ健全性目的で監督当局によって実施されるストレステストについて、「ベストプラクティスを定義する共通の特性のセットを有すべき」(「Insurance stress tests should have a common set of characteristics that define best practices」) とあるが、ストレステストの内容は各管轄区域のその時々状況を踏まえて検討・決定されるべきであり、「ベストプラクティスを定義する共通の特性」の意味が不明確である。よってパラ 49 は削除するか、意味が明確化されるよう修文すべきである。</p> <p><修正案></p> <p>Insurance stress tests should have a common set of characteristics that define best practices on how they are being conducted, the approach and the data that are being used, the frequency at which the test is being conducted, market coverage and the technical structure/features/specifications of the tests.</p>	<p>While it is stated that “Insurance stress tests should have a common set of characteristics that define best practices”, stress test content should be considered based on the situation of each jurisdiction at that moment in time, and what is meant by "a common set of characteristics that define best practices" seems unclear. Therefore, this paragraph should be deleted or revised for clarification as follows:</p> <p>Insurance stress tests should have a common set of characteristics that define best practices on how they are being conducted, the approach and the data that are being used, the frequency at which the test is being conducted, market coverage and the technical structure/features/specifications of the tests.</p>
51	<p>マクロ健全性目的のストレステストについて、「保険者が例えば ORSA の一部など自己の統合的リスク管理(ERM) の一環として行うことが求められる。監督当局は、ORSA に含まれるストレステストの実施方法に関する仕様を市場に提示することもできる。」(「As discussed above, stress testing is also required to be conducted by insurers as part of their own Enterprise Risk Management (ERM), for instance as part of the Own</p>	<p>Regarding the following provision, “As discussed above, stress testing is also required to be conducted by insurers as part of their own Enterprise Risk Management (ERM), for instance as part of the Own Risk Solvency Assessment (ORSA). Supervisors could also provide guidance to the market with specifications on how to conduct stress tests to be included in the ORSA”, ORSA stress tests are based on the risk assessment of the</p>

	<p>Risk Solvency Assessment (ORSA). Supervisors could also provide guidance to the market with specifications on how to conduct stress tests to be included in the ORSA. 」) とあるが、ORSA で実施するストレステストはミクロ健全性目的であり、保険会社自身のリスク評価をベースとして実施するものである。よって、マクロ健全性目的のストレステストを ORSA に含めることには違和感があり、当該文言は削除すべきである。</p> <p>なお本 AP の附則 4 にも「保険者は ORSA の内容を自由に定義することができる。」(「but the insurers would remain free to define the content of the ORSA.」) とあり、パラ 51 の記載はこれとも矛盾している。</p>	<p>insurance company itself for microprudential purposes, and it seems inadequate to include stress tests for macroprudential purposes within the ORSA. Therefore, these provisions should be deleted.</p> <p>In addition, they are also inconsistent with the statement in Annex 4 of the AP, "the insurers would remain free to define the content of the ORSA".</p>
57	<p>ストレステストの結果は保険会社の経営行動に大きな影響を与えるものであるため、パラ 57 に記載のマクロ経済シナリオジェネレーター (「a macroeconomic scenario generator」) の仕様やパラメータ等は透明性を持って決めて頂きたい。</p>	<p>Since the results of stress tests have a great influence on the management actions of insurers, transparency should be ensured when determining the specifications and parameters of a "macroeconomic scenario generator" stated in paragraph 57.</p>
60	<p>「保険者へのアドホックな要求を通じて同種の方法でデータを取得することができる」(「the data could be acquired in a homogeneous way through ad hoc requests to insurers」) とあるが、感応度分析に必要なデータを作成するためには、保険会社は複数回のデータ算出を行うという負担が想定される。監督当局が保険会社にデータ提出を求める場合には、重要性や蓋然性を考慮し、対象の絞り込みを行って頂きたい。</p>	<p>While it is stated that “the data could be acquired in a homogeneous way through ad hoc requests to insurers”, in order to prepare the data necessary for sensitivity analysis, it is expected that an insurer will bear the load of multiple calculations of data. When a supervisor requests an insurer to submit data, the scope should be narrowed down with due consideration for relevance and reasonable probability.</p>
78	<p>・「監督当局は「個々の保険者と保険セクターの潜在的なシステム上の重要性を評価するための確立されたプロセス」を持つ必要がある」(「supervisors are required to have “an established process to assess the potential systemic importance of individual insurers and the insurance sector”. 」) ことに同意する。</p> <p>・この際、システム上の重要性は、保険セクター単独ではなく、銀行、証券等の他のセクターを含め金融システム全体で評価すべきであり、ま</p>	<p>We agree that "supervisors are required to have “an established process to assess the potential systemic importance of individual insurers and the insurance sector” ".</p> <p>In this case, the systemic importance of the insurance sector should not be assessed alone, but rather assessed within the entire financial system, including other sectors such as banking and securities. Due consideration</p>

	<p>た保険セクターのシステムリスクの規模は銀行セクターに比べて小さいことを考慮すべきである。</p> <ul style="list-style-type: none"> ・そのため、監督当局の評価プロセスにおいては、まずはセクション 4.2.5 (パラ 143 および 144) に記載のクロスセクトラル分析を実施し、金融システムにおける保険セクターのシステム上の重要性を評価するべきであり、その旨を本 AP に明記頂きたい。 ・また、各国において規制を適用していくにあたっては、規制の予見可能性や各国間の公平性の確保、当局による規制の恣意的な運用の防止を目指し、各国間で整合的な対応が行われるべきであり、その旨も本 AP に追記頂きたい。 	<p>should be given to the fact that the scale of systemic risk in the insurance sector is smaller than that of banking.</p> <p>As such, the supervisory assessment process should begin with a performance of the cross-sectoral analysis described in Section 4.2.5 (paragraphs 143 and 144) to assess the systemic importance of the insurance sector within the financial system. We propose specifying this in the AP.</p> <p>We also propose adding that consistent measures should be taken by each jurisdiction with the aim of ensuring the predictability of regulations, ensuring a level playing field between jurisdictions, and preventing the arbitrary enforcement of regulations by supervisors within each jurisdiction.</p>
79	<p>流動性リスクについて「保険にとっては銀行ほど重要ではない」(「not as important for insurers as it is for banks」) ことに同意する。パラ 78 に記載の通り、システム上の重要性は銀行セクターなども含め金融システム全体で評価すべきである。</p>	<p>We agree that liquidity risk is “not as important for insurers as it is for banks”. As we commented on paragraph 78, the systemic importance of the insurance sector should be assessed within the entire financial system, including other sectors such as banking.</p>
84	<ul style="list-style-type: none"> ・保険セクターにおけるシステムリスクのエクスポージャーとして代替可能性 (substitutability) が挙げられており、パラ 84 にて「限定された代替可能性とは、金融システムの他の構成要素が、個々の金融機関の破綻又は破綻後に保険の供給を継続することを確保することが困難であることをいう。」(「limited substitutability refers to the difficulty for other components in the financial system to ensure the continuation of supply of insurance coverage after a failure or distress of an individual insurer.」) とあるが、保険市場には十分な数のプレイヤーが存在し、ある保険者が破綻したとしても大宗のケースで補償の置換は容易であり、代替可能性の欠如がシステムリスクの要因となる状況は限定的と考える。 	<p>Substitutability is cited as exposure to systemic risk in the insurance sector. In addition, paragraph 84 states that "limited substitutability refers to the difficulty for other components in the financial system to ensure the continuation of supply of insurance coverage after a failure or distress of an individual insurer". However, in our view, given that there are a sufficient number of players in the insurance market and that it is easy to replace coverage in most cases even in the event of the failure of one insurer, situations in which a lack of substitutability contributes to systemic risk are limited.</p> <p>From the statement in paragraph 84 which reads, "The failure of a large insurer in a critical niche market <u>may</u> become a systemic concern", we</p>

	<p>・パラ 84 における「重要なニッチ市場における大規模な保険者の破綻は…システミックな懸念となりうる (may)」(「The failure of a large insurer in a critical niche market <u>may</u> become a systemic concern」)との記載からも、代替可能性の欠如がシステミックリスクの要因となる状況は限定的であると理解しているが、その理解で正しいことを確認したい。</p>	<p>understand that such a situation is uncommon, and would like to confirm that our understanding is correct.</p>
85	<p>保険セクターにおけるシステミックリスクのエクスポージャーに関し、パラ 85 に「グローバルな活動は、保険グループの複雑さのほか、他の管轄区域上の経済や金融システムに影響を及ぼす可能性のある程度の代わり (proxy) となりうる。」(「Global activity may be a proxy for the complexity of an insurance group」)とあるが、グローバルに活動していること自体をシステミックリスクの潜在的エクスポージャーと捉えるべきではなく、保険者が引き受けている保険商品や資産の種類・質によるものと考えられるため、当該記載は削除すべきである。</p>	<p>Regarding systemic risk exposure in the insurance sector, in paragraph 85 it is stated that “Global activity may be a proxy for the complexity of an insurance group”. Global activity itself should not be seen as a potential exposure to systemic risk, whereas the type and quality of insurance products and assets underwritten by the insurer may relate to systemic risk. Therefore, this sentence should be deleted.</p>
セクション 4.1.1	<p>「4.1.1 指標ベースのアプローチ」(「4.1.1 Indicator-based approach」)ではシステミックリスクに関する様々な指標が紹介されているが、保険セクターがシステミックリスクを引き起こした事例は極めて限られると認識しており、これらの指標が保険セクターに有効かどうかは慎重に検証頂きたい。</p>	<p>Despite various indicators to identify systemic risk in Section 4.1.1 (Indicator-based approach), the insurance sector has been the cause of very few cases of systemic risk. We believe that the appropriateness and effectiveness of these indicators need to be carefully verified for use within the insurance sector.</p>
100	<p>脚注 18 に「保険の破綻処理に使われた公的資金は、原則として透明性のある形で保険セクターから回収されるべきである。」(「 In principle, any public funding used for the resolution of the insurer should be recouped from the insurance sector in a transparent manner.」)とあるが、当該記載は ICP12.2.3 を引用しているものであり、国際規制上の要件 (ICP/CF のスタンダード) ではないものと理解している。本 AP にて当該文言の位置づけが明確化されるよう、これらを追記頂きたい。</p>	<p>It is stated in footnote 18 that “In principle, any public funding used for the resolution of the insurer should be recouped from the insurance sector in a transparent manner”. We understand this sentence cites ICP12.2.3 which is not a requirement based on international regulations (A standard under ICP/CF). An explanation to this effect should be added so that the status of the wording is clarified within the AP.</p>

<p>セクション 4.1.2</p>	<p>・Q101 (パラ 78) に記載の通り、システム上の重要性は銀行セクターなども含め金融システム全体で評価すべきである。</p> <p>・特に保険者のシステミックリスクを評価する際に「相対スコアリング」を用いる場合、パラ 105 に「サンプルで判定された閾値を超える保険者の総合スコアはシステミックに重要であると考えられるが、閾値を下回る保険者の総合スコアはシステミックに重要な金融機関とはみなされない。」(「Insurers overall score above thresholds as determined from the sample could be deemed systemically important, while those scoring below the thresholds would not be considered as systemically important financial institutions.」) とあるが、スコアが上位の保険者についてスコアのみをもってシステミックリスクがあると判断すべきではなく、パラ 105 にその旨を追記すべきである。</p> <p>・また「絶対スコアリング」を用いる場合には、パラ 106 に「絶対スコアリングシステムでは、監督当局は監督判断に従ってスコアリング閾値を設定する。」(「In an absolute scoring system, supervisors set scoring thresholds according to supervisory judgement. 」) とあるが、銀行セクターなども含めてスコアリング閾値を設定する必要がある、パラ 106 にその旨を追記すべきである。</p>	<p>As we commented on paragraph 78, the systemic importance of the insurance sector should be assessed within the entire financial system, including other sectors such as banking.</p> <p>Especially when using "relative scoring" to assess the insurers systemic risk, although paragraph 105 states that “Insurers overall score above thresholds as determined from the sample could be deemed systemically important, while those scoring below the thresholds would not be considered as systemically important financial institutions”, insurers above the threshold should not be judged as indicative of systemic risk based on that score alone. We propose adding provisions to this effect within paragraph 105.</p> <p>When using "absolute scoring", although paragraph 106 states "In an absolute scoring system, supervisors set scoring thresholds according to supervisory judgement", it is necessary to set scoring thresholds including other sectors such as banking. We propose adding provisions to this effect within paragraph 106.</p>
<p>104</p>	<p>Q129 (Comment on section 4.1.2) に記載の通り。</p>	<p>Please refer to our comments on Q129 (section 4.1.2).</p>
<p>105</p>	<p>Q129 (Comment on section 4.1.2) に記載の通り、「サンプルで判定された閾値を超える保険者の総合スコアはシステミックに重要であると考えられるが、閾値を下回る保険者の総合スコアはシステミックに重要な金融機関とはみなされない。」とあるが、スコアが上位の保険者についてスコアのみをもってシステミックリスクがあると判断すべきではなく、その旨を追記すべきである。</p>	<p>Although it is stated that “Insurers overall score above thresholds as determined from the sample could be deemed systemically important, while those scoring below the thresholds would not be considered as systemically important financial institutions”, as we commented on Q129 (section 4.1.2), insurers above the threshold should not be judged as indicative of systemic risk based on that score alone. As such, we propose adding provisions to this effect within paragraph 105.</p>

<p>106</p>	<p>Q129 (Comment on section 4.1.2) に記載の通り、「絶対スコアリングシステムでは、監督当局は監督判断に従ってスコアリング閾値を設定する。」とあるが、銀行セクターなども含めてスコアリング閾値を設定する必要があり、その旨を追記すべきである。</p>	<p>As described in our comment on Q129 (section 4.1.2), although paragraph 106 states that "In an absolute scoring system, supervisors set scoring thresholds according to supervisory judgement", it is necessary to set scoring thresholds including other sectors such as banking. As such, we propose adding provisions to this effect within paragraph 106.</p>
<p>132</p>	<p>「監督当局は、システミックな重要性を評価する際に、このセクター全体のアプローチを考慮に入れるべきである。」(「Supervisors should take into consideration this sector-wide approach when assessing systemic importance.」) とあるが、Q101 (パラ 78) に記載の通り、システム上の重要性は銀行セクターなども含め金融システム全体で評価すべきである。</p>	<p>While it is stated that “Supervisors should take into consideration this sector-wide approach when assessing systemic importance”, as described in our comment on Q101 (paragraph 78), the systemic importance of the insurance sector should be assessed within the framework of the entire financial system including other sectors such as banking.</p>
<p>138</p>	<p>脚注 28 に「破綻処理計画は、ICP 12 において「必要に応じた」要件である。」(「Resolution planning is subject to an “as necessary” requirement in ICP 12.」) とあるが、ICP16.15 および CF16.15.a に記載の通り、再建計画も IAIG 以外については必要に応じて作成されるものと理解しており、明確化のためにその旨を追記することを提案する。</p> <p>(参考)</p> <p>ICP16.15 The supervisor requires, <u>as necessary</u>, insurers to evaluate in advance their specific risks and options in possible recovery scenarios.</p> <p>ICP16.15 監督者は、必要に応じて、保険会社に対し、その特有のリスクおよび想定される再建シナリオにおける選択肢を事前に評価することを要求する。</p> <p>CF 16.15.a The group-wide supervisor requires the Head of the IAIG to: (略) ●review and update the recovery plan on a regular basis, or when there are material changes; and (略)</p>	<p>While it is stated in footnote 28 that “Resolution planning is subject to an “as necessary” requirement in ICP 12”, as described in ICP 16.15 and CF 16.15.a, recovery plans are also prepared as needed for insurers other than IAIGs. For clarification, we propose adding provisions to this effect.</p> <p>(Reference)</p> <p>ICP16.15 The supervisor requires, <u>as necessary</u>, insurers to evaluate in advance their specific risks and options in possible recovery scenarios.</p> <p>CF 16.15.a The group-wide supervisor requires the Head of the IAIG to: … review and update the recovery plan on a regular basis, or when there are material changes; and …</p>

	CF 16.15.a グループ全体の監督者は、IAIG の本社に以下を要求する。 (略) 再建計画を定期的に、または重大な変化があった際にレビュー、更新すること。(略)	
142	脚注 30 に「理想的には、保険者間の債務の相互保有は、相互関連性を割り引くための資本賦課という形で大きな罰則を伴うべきである。」 (「Ideally, any cross holding of debt between insurers should carry large penalties in the form of capital charges to discourage interconnectedness.」) とあるが、相互保有という理由のみをもって資本賦課を課すべきではなく、当該記載は削除すべきである。	While it is stated in footnote 30 that “Ideally, any cross holding of debt between insurers should carry large penalties in the form of capital charges to discourage interconnectedness”, the statement should be deleted as no capital charges should be imposed solely on the grounds of cross holding.
セクション 4.2.5	・Q101 (パラ 78) に記載の通り、システム上の重要性は銀行セクターなども含め金融システム全体で評価すべきであり、監督当局の評価プロセスにおいては、まずはセクション 4.2.5 (パラ 143 および 144) に記載のクロスセクトラル分析を実施し、金融システムにおける保険セクターのシステム上の重要性を評価すべきであり、その旨を本 AP に明記頂きたい。	As we commented on Q101 (paragraph 78), the systemic importance of the insurance sector should be assessed within the entire financial system including other sectors such as banking. In addition, the supervisory assessment process should begin by conducting the cross-sectoral analysis described in Section 4.2.5 (paragraphs 143 and 144) to assess the systemic importance of the insurance sector within the financial system. We propose specifying this in the AP.
147	・パラ 147 に記載の代替可能性がパラ 84 に記載のものと同じであることが明確となるよう、「パラ 84 を参照」(refer to para 84)と追記頂きたい。 ・なお Q107 (パラ 84) で記載したように、保険市場には十分な数のプレイヤーが存在し、ある保険者が破綻したとしても大宗のケースで補償の置換は容易であり、代替可能性の欠如がシステミックリスクの要因となる状況は限定的と考える。	We propose adding “refer to paragraph 84” to clarify that the substitutability described in paragraph 147 is the same as that described in paragraph 84. As we commented on Q107 (paragraph 84), there are a sufficient number of players in the insurance market, and it is easy to replace coverage in most cases even in the event of an insurer failing, so in our view situations in which lack of substitutability contributes to systemic risk are limited.
149	トリガーについて、2つの異なるタイプの特徴を踏まえ、目的と状況に応じて適切に使い分けること、適用に際しては保険会社と対話(パブコメ等)を実施することを明記いただきたい。	In terms of triggers, it should be specified that they will be utilized appropriately according to the objectives and situation bearing in mind the characteristics of the two different triggers, and that dialogues (such as

		<p>public consultations) should be conducted with insurers when considering their utilization.</p>
<p>154</p>	<ul style="list-style-type: none"> ・「システミック・エクスポージャーの可能性が、マクロ健全性分析における特定のリスクや活動のトレンドによって特定された場合、監督当局は、保険者に対して ERM 枠組みの強化を要求すべきである。」(「If a potentially systemic exposure is identified by trends in certain risks and activities in the macroprudential analysis, supervisors should require insurers to strengthen their ERM framework. 」) とあり、当局によるストレステストが行われる場合、保険会社には当該シナリオに対する資本増強やリスク削減が求められる可能性もあるものと理解している。 ・従って、シナリオは過度に大きな事象、長期の事象に対するものではなく、蓋然性の高い事象となるよう吟味頂きたい。 ・また、シナリオ設定においては、保険会社の事業継続を前提とするか破綻回避を前提とするかなどの考え方を明確にしていきたい。 ・監督当局が考慮、対応すべき事項として上記 2 点を本 AP に追記頂きたい。 	<p>It is stated that “If a potentially systemic exposure is identified by trends in certain risks and activities in the macroprudential analysis, supervisors should require insurers to strengthen their ERM framework.” We think that insurers may be required to recapitalize or reduce their risk exposure to meet specific scenarios if stress tests are conducted by the supervisors. Therefore, scenarios need to be well thought out so that it is neither an excessively large nor long-term event, but a reasonably probable event.</p> <p>In addition, when forming the scenarios, the basis should be clearly stated such as whether insurance companies are considered as a going concern, or avoiding resolution.</p> <p>We propose adding the above two points to this AP as matters which supervisors should consider and address.</p>
<p>155</p>	<ul style="list-style-type: none"> ・監督当局はマクロ健全性分析の結果を踏まえて「保険者にさらなるストレステストやシナリオ分析の実施を要求する」(「requiring insurers to undertake further stress testing or scenario analysis. 」) 場合があり、ここで記載されているストレステストとはミクロ健全性目的ではなく、マクロ健全性目的で実施するものであると理解しているが、明確化のためにその旨を追記頂きたい。 ・仮にパラ 155 に記載のストレステストがミクロ健全性目的のテストを指している場合、「実際、金融システムに対する保険セクターの全体的/総合的な影響を評価するためには、統一的なストレステストの要件が必要となる場合がある。」(「Indeed, uniform stress testing requirements may be necessary to assess the overall/ aggregated impact of the insurance 	<p>It is stated that supervisors may require “insurers to undertake further stress testing or scenario analysis” based on the results of macroprudential analysis. We understand that stress tests are not for the purpose of microprudence, but for the purpose of macroprudence. We propose adding this for clarification.</p> <p>It is also stated that “Indeed, uniform stress testing requirements may be necessary to assess the overall / aggregated impact of the insurance sector on the financial system”. If the stress test described in this paragraph refers to a test for the purpose of microprudence, the statement should be deleted as uniform requirements should not be imposed on stress tests insurers conduct for ERM purposes .</p>

	sector on the financial system. 」) とあるが、保険会社が ERM 目的で行うストレステストに対し、統一的な要件を求めるべきではなく、当該記載は削除すべきである。	
156	マクロ健全性分析に関し、「評価によって明らかになるリスクに基づいて、監督当局は、保険者に対し、リスク・アペタイト・ステートメントを強化すること、あるいは、より厳格なリミットを定めるためにカウンターパーティ・リスク・アペタイト・ステートメントを作成することを要求することがある。」(「Based on the risks the assessment may highlight, supervisors may require insurers to strengthen their risk appetite statement or to establish a counterparty risk appetite statement to define more stringent limits.」) とあるが、リスク・アペタイトは各保険者のリスクに対する嗜好 (アペタイト) に合わせて作成するものであり、また各保険者の戦略に通じるものであるため、これに当局が関与することは適切ではなく、当該記載は削除すべきである。	Regarding macroprudential analysis, while it is stated that “Based on the risks the assessment may highlight, supervisors may require insurers to strengthen their risk appetite statement or to establish a counterparty risk appetite statement to define more stringent limits.”, we believe that risk appetite is set according to each insurer's preference for risk, and correlated with each insurer's strategy. Therefore, the statement should be deleted as it is not appropriate for supervisors to be involved in such decisions.
158	パラ 157 に「監督当局は、少なくともシステム上重要であると評価した保険者に対して、再建・破綻処理計画の策定を要求することが望ましい。」とあることから、パラ 158 に記載の「(再建計画と破綻処理計画の) 適用範囲」(「the scope (of application of the recovery and resolution plans) 」) とは再建・破綻処理計画を策定する対象の保険者のことと理解しているが、その理解で正しいことを確認したい。もし理解と異なる場合には具体的に説明頂きたい。	Paragraph 157 states that "It is good practice for supervisors to require the development of recovery and resolution plans at least for those insurers that it has assessed to be systemically important". We understand that "the scope (of application of the recovery and resolution plans)" in paragraph 158 refers to insurers who are actually tasked with formulating the recovery and resolution plans, and would like to confirm that this understanding is correct. If our understanding is incorrect, we would like to ask for a detailed explanation.
161	・パラ 161 ではシステミックリスクに対処するために「監督当局は十分に幅広い権限を有するべきである。」(「supervisors should have at their disposal a sufficiently broad set of powers.」) とあり、具体例として ICP 10.2 に記載されている措置が列挙されているが、システミックリスクに対処するために監督当局が保持すべき権限は目的対比で過剰なものとな	In this paragraph, it is stated that “supervisors should have at their disposal a sufficiently broad set of powers” to address systemic risks. The measures described in ICP 10.2 are also listed as specific examples. However, supervisors should not have excessive powers to deal with systemic risk in commensurate to their purposes. In addition, the legal system in each

	<p>らないように、また各管轄区域における法制度等も踏まえたものとするべきであり、その旨を追記いただきたい。</p> <p>・加えて、列挙されている措置には「新規引受および新商品の禁止」などかなり厳しい内容も含まれており、システミックリスクの「兆候がある場合」(「In the event that there are "signs" of the build-up of systemic risk」) という状況に比して過剰なものが多数記載されている。保険者にとっても予測し自主的な対応が可能となるように、各措置のトリガーや運用方法について予測可能性や透明性があるものとするべきであり、その旨も追記すべきである。</p>	<p>jurisdiction should be taken into consideration. We propose adding provisions which describe such points.</p> <p>Furthermore, the measures listed include strict contents such as "Prohibiting the insurer from issuing new policies or new types of product", which are excessive compared to the situation "In the event that there are" signs "of the build-up of systemic risk". Provisions should be added to the effect that predictability and transparency are ensured in triggers and the operation of each measure so that insurers can take voluntary actions in advance.</p>
162	<p>・「監督当局は、マクロ健全性上の懸念に対処するために、保険者が取り組むべき適用可能なすべての措置を、首尾一貫した要約された方法で提示することを目的としたシステミックリスク報告書の作成を要求することがある。」(「In some cases, supervisors may require the development of a systemic risk report that would aim at presenting, in a coherent and summarised manner, all applicable measures that the insurer intends to undertake in order to address macroprudential concerns. 」) とあるが、以下の理由から保険者に対してシステミックリスク報告書の作成を求める根拠に欠けるため、当該記載は削除するか、報告書の作成者は監督当局とするよう修文すべきである。</p> <p><理由></p> <ul style="list-style-type: none"> - 各保険者は自社の健全性（ミクロ健全性）に関する状況を把握することは可能であるが、他社の状況を含めたセクター全体の状況を把握できる立場になく、セクター全体の健全性（マクロ健全性）の状況を踏まえて考えられる対応は監督当局により検討されるべき内容である。 - 監督当局の検討にあたって、保険者が取り得る個別の具体的な措置は既存の ORSA や再建計画等を通じて把握することが可能であり、個別の具体的な措置を把握するために保険者が改めて報告書を作成する必要性 	<p>While it is stated that “In some cases, supervisors may require the development of a systemic risk report that would aim at presenting, in a coherent and summarised manner, all applicable measures that the insurer intends to undertake in order to address macroprudential concerns.”, considering there are no sufficient grounds for requesting insurers to develop such a report for reasons stated below, this provision should be deleted or revised to make it clear that the report will be developed by supervisors.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Although each insurer is able to grasp the soundness of its own company (microprudence), it is not in a position to understand the situation of the entire sector including other insurers. We believe that responses based on the soundness of the entire sector (macroprudence) are the remit of supervisors. - Supervisors can understand the specific individual measures that insurers can take through existing resources such as the ORSA and recovery plans. Therefore, it seems unnecessary for insurers to create similar reports separately.

	<p>は薄いと考えられる。</p> <ul style="list-style-type: none"> - また、ICP・CFにおいても、保険者によるシステミックリスク報告書の作成は規定されていないと認識している。 ・なお、「保険者が取り組むべき適用可能なすべての措置」(「all applicable measures that the insurer "intends to undertake"」)については、仮にシステミックリスク報告書を監督当局が作成する場合にも目的に照らして「すべての」(all)とすることは過剰と考える。 	<p>- We also recognize that ICP/CF does not provide for the development of systemic risk reports by insurers.</p> <p>Regarding "all applicable measures that the insurer "intends to undertake"', even if supervisors were to develop the systemic risk reports, we consider it excessive to cover "all" measures considering the purpose of the report.</p>
167	<p>「透明性は、監督当局が関連する保険データを公表することによって達成される」(「Transparency may be achieved by publishing relevant insurance data by supervisors.」) ことに異論はないが、公表データによって「情報の各利用者は、個々の保険の比較分析や保険市場の総合指標を行うことができる。」(「allowing each user of the information to perform comparative analysis of individual insurers as well as aggregated indicators of the insurance market.」) とあるが、マクロ健全性目的でデータ公表を行う際には個社が特定されない形式とするべきであり、その旨を本 AP に追記すべきである。</p>	<p>We have no objection to “Transparency may be achieved by publishing relevant insurance data by supervisors”. Although it is stated that published data allows “each user of the information to perform comparative analysis of individual insurers as well as aggregated indicators of the insurance market.”, individual insurers should not be identified when data is published for macroprudential purposes. We propose adding provisions to this effect within the AP.</p>
175	<p>「例えば、監督当局は、配当支払い及び報酬方針に関するリコメンデーションを公表又は更新し、監督当局自身がこれらのリコメンデーションの遵守を注意深く監視するように助言することができる。」(「For example, supervisors could issue or update recommendations on dividend distribution and remuneration policies, advising that supervisors themselves will closely monitor compliance with these recommendations.」) とあるが、監督当局が保険会社の業務運営に過度に介入することは避けるべきであり、またシステミックリスクの蓄積を緩和することを目的としたリコメンデーションは配当支払いや報酬方針以外にも考えられるため、当該記載は削除すべきである。</p>	<p>It is stated that “For example, supervisors could issue or update recommendations on dividend distribution and remuneration policies, advising that supervisors themselves will closely monitor compliance with these recommendations”. However, supervisors should avoid excessive intervention in the business operations of insurers. Moreover, recommendations other than dividend distribution and remuneration policies aimed at mitigating the accumulation of systemic risk are also possible. Therefore, these provisions should be deleted.</p>

176	「監督当局は、マクロ健全性の目的のために、保険セクターに関して収集したデータを公表することができる。」(「Supervisors may publish data collected on the insurance sector for macroprudential purposes.」) とあるが、公表にあたっては個社が特定されないよう十分に留意すべきであり、その旨を追記すべきである。	While it is stated that “Supervisors may publish data collected on the insurance sector for macroprudential purposes.”, sufficient care should be taken not to identify individual insurers when data is published. We propose adding provisions to this effect.
-----	---	--

以上